



**FORMAZIONE il FIGLIO dell'UOMO
ONLUS - ASSOCIAZIONE CATTOLICA**

E-mail: studiotecnicoalejandro@virgilio.it
Siti Internet: <http://www.vangeli.net> - <http://www.cristo-re.it> - <http://www.maria-tv.it> - <http://www.cristo-re.eu> - <http://www.maria-tv.eu>
<http://space.virgilio.it/studiotecnicoalejandro@virgilio.it>

**PARROCCHIA di CRISTO RE
dei FRATI MINORI**
P.zza MARCONI 9-74015
MARTINA FRANCA (TA) - ITALY
Tel 0804302492 - Fax 0804302492

**8a SETTIMANA MONDIALE della Diffusione in Rete Internet nel Mondo de " i Quattro VANGELI "
dal 5 Aprile Domenica delle Palme al 12 Domenica di PASQUA 2009**

**" i Quattro VANGELI " della CHIESA CATTOLICA , Matteo, Marco, Luca, Giovanni, testi
a lettura affiancata scarica i file cliccando sopra Italiano-Latino Italiano-Inglese**

**Se volete ascoltare la Lettura de "i Quattro Vangeli", Atti e Lettere degli Apostoli,
Apocalisse, Bibbia andate e scaricate gratuitamente dai siti**

<http://www.cristo-re.eu/> <http://www.cristo-re.it>

IL VANGELO SECONDO LUCA - Vangelo Gv 3, 13-17

Italiano Latino ,

Per il testo Italiano Inglese e quello Italiano-Spagnolo

fate scorrere la pagina, più sotto

Andate al sito <http://www.cristo-re.eu>

NOVA VULGATA

SECUNDUM LUCA-LUCAM-LUCAS

Lc 2,1-14 Notte di Natale

Lc 2,1-14 Aurora di Natale

Gv 1,1-18 Giorno di Natale

LUCA

Vi annunzio una grande gioia

2,1

In quei giorni un decreto di
Cesare Augusto ordinò
che si facesse il censimento di tutta la terra.
Questo primo censimento fu fatto quando era
governatore della Siria Quirino,
Andavano tutti a farsi registrare,
ciascuno nella sua città.
Anche Giuseppe, che era della casa
e della famiglia di Davide,
dalla città di Nazaret e dalla Galilea salì in
Giudea alla città di Davide, chiamata Betlemme,
per farsi registrare insieme con Maria sua sposa,
che era incinta.

Ora, mentre si trovavano in quel luogo, si
compirono in lei i giorni del parto.
Diede alla luce il suo figlio primogenito,
lo avvolse in fasce e lo depose in una mangiatoia
perché non c'era posto per l'oro nell'albergo.

C'erano in quella regione alcuni pastori
che vegliavano di notte facendo
la guardia al loro gregge.

Un angelo del SIGNORE li avvolse di luce.

Essi furono presi
di grande spavento,
ma l'angelo disse loro:

<< Non temete, ecco vi annunzio
una grande gioia, che sarà di tutto il popolo:
oggi vi è nato nella città di Davide un salvatore,

LUCAM

2

1 Factum est autem, in diebus illis exiit edictum
a Caesare Augusto,
ut describeretur universus orbis.

2 Haec descriptio prima facta est praeside Syriae
Quirino.

3 Et ibant omnes, ut profiterentur,
singuli in suam civitatem.

4 Ascendit autem et Ioseph a Galilaea de
civitate Nazareth in Iudaeam in civitatem David,
quae vocatur Bethlehem, eo quod esset de domo
et familia David,

5 ut profiteretur cum Maria desponsata sibi,
uxore praegnante.

6 Factum est autem, cum essent ibi,
impleti sunt dies, ut pareret,

7 et peperit filium suum primogenitum;
et pannis eum involvit et reclinavit eum in
praesepe, quia non erat eis locus in deversorio.

8 Et pastores erant in regione
eadem vigilantes et custodientes
vigilias noctis supra gregem suum.

9 Et angelus Domini stetit iuxta illos, et claritas
Domini circumfulsit illos,
et timuerunt timore magno.

10 Et dixit illis angelus:

“ Nolite timere; ecce enim evangelizo vobis
gaudium magnum, quod erit omni populo,

11 quia natus est vobis hodie Salvator,

che è il CRISTO SIGNORE.

Questo per voi il segno:

LUCAM

troverete un bambino avvolto in fasce,
che giace su una mangiatoia >>.

E subito apparve con l'angelo una moltitudine
dell'esercito celeste che lodava DIO e diceva:

<< Gloria a DIO nel più alto dei cieli
e pace in terra agli uomini che egli ama >> .

Appena gli angeli si furono allontanati
per tornare al cielo, i pastori dicevano fra di loro;

<< Andiamo fino a Betlemme,
vediamo questo avvenimento
che il SIGNORE ci ha fatto conoscere >> .

Andarono dunque senz'indugio
e trovarono Maria e Giuseppe e il bambino,
che giaceva nella mangiatoia.

E dopo averlo visto, riferirono ciò
che del bambino era stato detto loro.

Tutti quelli che udirono,
si stupirono delle cose
che i pastori dicevano.

Maria, da parte sua, serbava tutte queste cose
meditandole nel suo cuore.

I pastori poi se ne tornarono, glorificando
e lodando DIO per tutto quello che avevano
udito e visto, com'era stato detto loro.

GIOVANNI

II VERBO si fece carne

1,1

In principio era il VERBO,
il VERBO era presso di DIO
e il VERBO era DIO.

Egli era in principio presso DIO:
tutto è stato fatto per mezzo di lui
e senza di lui niente è stato fatto
di tutto ciò che esiste.

In lui era la vita
e la vita era la luce degli uomini;
la luce splende nelle tenebre,
ma le tenebre non l'hanno accolta.

Venne un uomomandato da DIO
e il suo nome era Giovanni.

Egli venne come testimone
per rendere testimonianza alla luce,
perché tutti credessero per mezzo di lui.

qui est Christus Dominus, in civitate David.

12 Et hoc vobis signum:

LUCAM

invenietis infantem pannis involutum
et positum in praesepio ”.

13 Et subito facta est cum angelo multitudo
militiae caelestis laudantium Deum et dicentium:

14 “ Gloria in altissimis Deo, et
super terram pax in hominibus bonae voluntatis ”

15 Et factum est, ut discesserunt ab eis angeli in
caelum, pastores loquebantur ad invicem: “

Transeamus usque Bethlehem
et videamus hoc verbum,

quod factum est, quod Dominus ostendit nobis ”.

16 Et venerunt festinantes
et invenerunt Mariam et Ioseph et infantem
positum in praesepio.

17 Videntes autem notum fecerunt verbum,
quod dictum erat illis de puero hoc.

18 Et omnes, qui audierunt,
mirati sunt de his,

quae dicta erant a pastoribus ad ipsos.

19 Maria autem conservabat omnia verba haec
conferens in corde suo.

20 Et reversi sunt pastores glorificantes et
laudantes Deum in omnibus, quae
audierant et viderant, sicut dictum est ad illos.

IOANNEM

1,1 In principio erat Verbum,
et Verbum erat apud Deum,
et Deus erat Verbum.

2 Hoc erat in principio apud Deum.

3 Omnia per ipsum facta sunt,
et sine ipso factum est nihil,
quod factu est

4 in ipso vita erat,
et vita erat lux hominum,

5 et lux in tenebris lucet,
et tenebrae eam non comprehenderunt.

6 Fuit homo missus a Deo,
cui nomen erat Ioannes

7 hic venit in testimonium,
ut testimonium perhiberet de lumine,
ut omnes crederent per illum.

8 Non erat ille lux,

Egli non era la luce,
ma doveva render testimonianza alla luce.
Veniva nel mondo la luce vera,
quella che illumina ogni uomo.
Egli era nel mondo, e il mondo fu fatto per
mezzo di lui, eppure il mondo non lo riconobbe.
Venne fra la sua gente
ma i suoi non l'hanno accolto.
A quanti però l'hanno accolto,
ha dato potere di diventare figli di DIO:
a quelli che credono nel suo nome,
i quali non da sangue, né da
volere di carne, né da volere di uomo,
ma da DIO sono stati generati.
E il VERBO si fece carne e venne ad abitare
in mezzo a noi; e noi vedemmo la sua gloria,
gloria come di unigenito del PADRE,
pieno di grazia e di verità.
Giovanni gli rende testimonianza
e grida:
<< Ecco l'uomo di cui io dissi:
Colui che viene dopo di me mi è passato avanti,
perché era prima di me >> .

GIOVANNI

Dalla sua pienezza noi tutti
abbiamo ricevuto e grazia su grazia.
Perché la legge fu data per mezzo di Mosè,
la grazia e la verità vennero per mezzo
di GESU' CRISTO.
DIO nessuno l'ha visto: proprio il FIGLIO
unigenito, che è nel seno del PADRE,
lui lo ha rivelato.

sed ut testimonium perhiberet de lumine.
9 Erat lux vera, quae
illuminat omnem hominem, veniens in mundum.
10 In mundo erat, et mundus per ipsum
factus est, et mundus eum non cognovit.
11 In propria venit,
et sui eum non receperunt.
12 Quotquot autem acceperunt eum,
dedit eis potestatem filios Dei fieri,
his, qui credunt in nomine eius,
13 qui non ex sanguinibus neque ex
voluntate carnis neque ex voluntate viri,
sed ex Deo nati sunt.
14 Et Verbum caro factum est et habitavit
in nobis et vidimus gloriam
eius, gloriam quasi Unigeniti a Patre,
plenum gratiae et veritatis.
15 Ioannes testimonium perhibet de ipso
et clamat dicens ?
Hic erat, quem dixi
Qui post me venturus est, ante me factus est, qui
a prior me erat.

IOANNEM

16 Et de plenitudine eius nos omnes
accepimus, et gratiam pro gratia
17 quia lex per Moysen data est,
gratia et veritas
per Iesum Christum facta est.
18 Deum nemo vidit umquam unigenitus
Deus, qui est in sinum Patris, ipse
enarravit.

Italian - English
THE NEW AMERICAN BIBLE
THE GOSPELS
Lc 2,1-14 Notte di Natale
Lc 2,1-14 Aurora di Natale
Gv 1,1-18 Giorno di Natale

LUCA

Vi annunzio una grande gioia

2,1

In quei giorni un decreto di Cesare Augusto ordinò che si facesse il censimento di tutta la terra.

Questo primo censimento fu fatto quando era governatore della Siria Quirino,

Andavano tutti a farsi registrare, ciascuno nella sua città.

Anche Giuseppe, che era della casa e della famiglia di Davide, dalla città di Nazaret e dalla Galilea salì in Giudea alla città di Davide, chiamata Betlemme,

per farsi registrare insieme con Maria sua sposa, che era incinta.

Ora, mentre si trovavano in quel luogo, si compirono in lei i giorni del parto.

Diede alla luce il suo figlio primogenito, lo avvolse in fasce e lo depose in una mangiatoia perché non c'era posto per l'oro nell'albergo.

C'erano in quella regione alcuni pastori che vegliavano di notte facendo la guardia al loro gregge.

Un angelo del **SIGNORE** li avvolse di luce. Essi furono presi di grande spavento,

ma l'angelo disse loro: << Non temete, ecco vi annunzio una grande gioia, che sarà di tutto il popolo:

oggi vi è nato nella città di Davide un salvatore, che è il **CRISTO SIGNORE**.

Questo per voi il segno: troverete un bambino avvolto in fasce, che giace su una mangiatoia >>.

E subito apparve con l'angelo una moltitudine dell'esercito celeste che lodava **DIO** e diceva:

<< Gloria a **DIO** nel più alto dei cieli e pace in terra agli uomini che egli ama >> .

Appena gli angeli si furono allontanati per tornare al cielo, i pastori dicevano fra di loro; << Andiamo fino a Betlemme, vediamo questo avvenimento che il **SIGNORE** ci ha fatto conoscere >> .

LUKE

Chapter 2

1 1 In those days a decree went out from Caesar Augustus 2 that the whole world should be enrolled.

2 This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria.

3 So all went to be enrolled, each to his own town.

4 And Joseph too went up from Galilee from the town of Nazareth to Judea, to the city of David that is called Bethlehem, because he was of the house and family of David,

5 to be enrolled with Mary, his betrothed, who was with child.

6 While they were there, the time came for her to have her child,

7 and she gave birth to her firstborn son. 3 She wrapped him in swaddling clothes and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

8 4 Now there were shepherds in that region living in the fields and keeping the night watch over their flock.

9 The angel of the Lord appeared to them and the glory of the Lord shone around them, and they were struck with great fear.

10 The angel said to them, "Do not be afraid; for behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people.

11 5 For today in the city of David a savior has been born for you who is Messiah and Lord.

12 And this will be a sign for you: you will find an infant wrapped in swaddling clothes and lying in a manger."

13 And suddenly there was a multitude of the heavenly host with the angel, praising God and saying:

14 6 "Glory to God in the highest and on earth peace to those on whom his favor rests."

15 When the angels went away from them to heaven, the shepherds said to one another, "Let us go, then, to Bethlehem to see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us."

Andarono dunque senz'indugio e trovarono Maria e Giuseppe e il bambino, che giaceva nella mangiatoia.

E dopo averlo visto, riferirono ciò che del bambino era stato detto loro.

Tutti quelli che udirono, si stupirono delle cose che i pastori dicevano.

Maria, da parte sua, serbava tutte queste cose meditandole nel suo cuore.

I pastori poi se ne tornarono, glorificando e lodando DIO per tutto quello che avevano udito e visto, com'era stato detto loro.

GIOVANNI

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21

II VERBO si fece carne

1,1

In principio era il VERBO,
il VERBO era presso di DIO
e il VERBO era DIO.

Egli era in principio presso DIO:

tutto è stato fatto per mezzo di lui
e senza di lui niente è stato fatto
di tutto ciò che esiste.

In lui era la vita
e la vita era la luce degli uomini;

la luce splende nelle tenebre,
ma le tenebre non l'hanno accolta.

Venne un uomo mandato da DIO
e il suo nome era Giovanni.
Egli venne come testimone
per rendere testimonianza alla luce,
perché tutti credessero per mezzo di lui.

Egli non era la luce,
ma doveva render testimonianza alla luce.

Veniva nel mondo la luce vera,
quella che illumina ogni uomo.

16 So they went in haste and found Mary and Joseph, and the infant lying in the manger.

17 When they saw this, they made known the message that had been told them about this child.

18 All who heard it were amazed by what had been told them by the shepherds.

19 And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart.

20 Then the shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, just as it had been told to them.

JOHN

Chapter 1

1 1 2 In the beginning was the Word,
and the Word was with God,
and the Word was God.

2 He was in the beginning with God.

3 3 All things came to be through him,
and without him nothing came to be.
What came to be

4 through him was life,
and this life was the light of the human race;

5 4 the light shines in the darkness,
and the darkness has not overcome it.

6 5 A man named John was sent from God.

7 He came for testimony,
6 to testify to the light,
so that all might believe through him.

8 He was not the light,
but came to testify to the light.

9 The true light,
which enlightens everyone,
was coming into the world.

Egli era nel mondo, e il mondo
fu fatto per mezzo di lui,
eppure il mondo non lo riconobbe.

Venne fra la sua gente
ma i suoi non l'hanno accolto.

A quanti però l'hanno accolto,
ha dato potere di diventare figli di DIO:
a quelli che credono nel suo nome,

i quali non da sangue,
né da volere di carne, né da volere di uomo,
ma da DIO sono stati generati.

E il VERBO si fece carne e venne ad abitare
in mezzo a noi; e noi vedemmo la sua gloria,
gloria come di unigenito del PADRE,
pieno di grazia e di verità.

Giovanni gli rende testimonianza e grida:
<< Ecco l'uomo di cui io dissi:
Colui che viene dopo di me mi è passato avanti,
perché era prima di me >> .

Dalla sua pienezza noi tutti abbiamo ricevuto e
grazia su grazia.

Perché la legge fu data per mezzo di Mosè,
la grazia e la verità vennero per mezzo
di GESU' CRISTO.

DIO nessuno l'ha visto: proprio il FIGLIO
unigenito, che è nel seno del PADRE,
lui lo ha rivelato.

10 He was in the world,
and the world came to be through him,
but the world did not know him.

11 He came to what was his own,
but his own people 7 did not accept him.

12 But to those who did accept him
he gave power to become children of God,
to those who believe in his name,

13 8 who were born not by natural generation
nor by human choice nor by a man's decision
but of God.

14 And the Word became flesh 9 and made his
dwelling among us, and we saw his glory,
the glory as of the Father's only Son,
full of grace and truth.

15 10 John testified to him and cried out, saying,
"This was he of whom I said,
"The one who is coming after me ranks ahead of
me because he existed before me.""

16 From his fullness we have all received,
grace in place of grace, 11

17 because while the law was given through
Moses, grace and truth came through Jesus
Christ.

18 No one has ever seen God. The only Son,
God, 12 who is at the Father's side, has revealed
him.

Italian - Espanol
Nuevo Testamento
LOS EVANGELIOS
Lc 2,1-14 Notte di Natale
Lc 2,1-14 Aurora di Natale
Gv 1,1-18 Giorno di Natale

LUCA

Vi annunzio una grande gioia

2,1

In quei giorni un decreto di
Cesare Augusto ordinò
che si facesse il censimento di tutta la terra.

Questo primo censimento fu fatto quando era
governatore della Siria Quirino,
Andavano tutti a farsi registrare,
ciascuno nella sua città.

Anche Giuseppe, che era della casa
e della famiglia di Davide,
dalla città di Nazaret e dalla Galilea salì in
Giudea alla città di Davide, chiamata Betlemme,
per farsi registrare insieme con Maria sua sposa,
che era incinta.

Ora, mentre si trovavano in quel luogo, si
compirono in lei i giorni del parto.

Diede alla luce il suo figlio primogenito,
lo avvolse in fasce e lo depose in una mangiatoia
perché non c'era posto per l'oro nell'albergo.

C'erano in quella regione alcuni pastori
che vegliavano di notte facendo
la guardia al loro gregge.

Un angelo del SIGNORE li avvolse di luce.

Essi furono presi
di grande spavento,
ma l'angelo disse loro:

<< Non temete, ecco vi annunzio
una grande gioia, che sarà di tutto il popolo:

oggi vi è nato nella città di Davide un salvatore,
che è il CRISTO SIGNORE.

Questo per voi il segno:
troverete un bambino avvolto in fasce,
che giace su una mangiatoia >>.

LUCAM

E subito apparve con l'angelo una moltitudine
dell'esercito celeste che lodava DIO e diceva:

<< Gloria a DIO nel più alto dei cieli
e pace in terra agli uomini che egli ama >> .

Appena gli angeli si furono allontanati
per tornare al cielo, i pastori dicevano fra di loro;

<< Andiamo fino a Betlemme,
vediamo questo avvenimento
che il SIGNORE ci ha fatto conoscere >> .

Andarono dunque senz'indugio
e trovarono Maria e Giuseppe e il bambino,

LUCAS

1 Aconteció en aquellos Días que Salió un edicto
de parte de César Augusto,
para levantar un censo de todo el mundo
habitado.

2 Este primer censo se Realizó
mientras Cirenio era gobernador de Siria.

3 Todos iban para inscribirse en el censo,
cada uno a su ciudad.

4 Entonces José también Subió desde Galilea, de
la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de
David que se llama Belén, porque él era de la
casa y de la familia de David,

5 para inscribirse con María, su esposa, quien
estaba encinta.

6 Aconteció que, mientras ellos estaban Allí, se
cumplieron los Días de su alumbramiento,

7 y dio a luz a su hijo primogénito. Le
Envolvió en pañales, y le Acostó en un pesebre,
porque no Había lugar para ellos en el Mesón.

8 Había pastores en aquella Región,
que velaban y guardaban las vigilias de la noche
sobre su rebaño.

9 Y un ángel del Señor se Presentó ante ellos,
y la gloria del Señor los Rodeó de resplandor;
y temieron con gran temor.

10 Pero el ángel les dijo:
--No Temáis, porque he Aquí os doy buenas
nuevas de gran gozo, que Será para todo el
pueblo:

11 que hoy, en la ciudad de David,
os ha nacido un Salvador,
que es Cristo el Señor.

12 Y esto os Servirá de señal: Hallaréis al niño
envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

13 De repente Apareció con el ángel una
multitud de las huestes celestiales, que alababan
a Dios y Decían:

14 --¡Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra
paz entre los hombres de buena voluntad!

15 Aconteció que, cuando los ángeles se fueron
de ellos al cielo, los pastores se Decían unos a
otros: --Pasemos ahora mismo hasta Belén
y veamos esto que ha sucedido,
y que el Señor nos ha dado a conocer.

16 Fueron de prisa y hallaron
a María y a José,

che giaceva nella mangiatoia.
E dopo averlo visto, riferirono ciò
che del bambino era stato detto loro.
Tutti quelli che udirono, si stupirono delle cose
che i pastori dicevano.
Maria, da parte sua, serbava tutte queste cose
meditandole nel suo cuore.
I pastori poi se ne tornarono, glorificando
e lodando DIO per tutto quello che avevano
udito e visto, com'era stato detto loro.

GIOVANNI

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21

Il VERBO si fece carne

1,1

In principio era il VERBO,
il VERBO era presso di DIO
e il VERBO era DIO.
Egli era in principio presso DIO:
tutto è stato fatto per mezzo di lui
e senza di lui niente è stato fatto
di tutto ciò che esiste.
In lui era la vita
e la vita era la luce degli uomini;
la luce splende nelle tenebre,
ma le tenebre non l'hanno accolta.
Venne un uomomandato da DIO
e il suo nome era Giovanni.
Egli venne come testimone
per rendere testimonianza alla luce,
perché tutti credessero per mezzo di lui.
Egli non era la luce,
ma doveva render testimonianza alla luce.
Veniva nel mondo la luce vera,
quella che illumina ogni uomo.
Egli era nel mondo, e il mondo fu fatto per
mezzo di lui, eppure il mondo non lo riconobbe.
Venne fra la sua gente
ma i suoi non l'hanno accolto.
A quanti però l'hanno accolto,
ha dato potere di diventare figli di DIO:
a quelli che credono nel suo nome,
i quali non da sangue, né da
volere di carne, né da volere di uomo,
ma da DIO sono stati generati.
E il VERBO si fece carne e venne ad abitare
in mezzo a noi; e noi vedemmo la sua gloria,
gloria come di unigenito del PADRE,

y al niño acostado en el pesebre.
17 Al verle, dieron a conocer lo que les Había
sido dicho acerca de este niño.
18 Todos los que oyeron se maravillaron
de lo que los pastores les dijeron;
19 pero María guardaba todas estas cosas,
Meditándolas en su Corazón.
20 Los pastores se volvieron, glorificando
y alabando a Dios por todo lo que Habían Oído y
visto, tal como les Había sido dicho.

Juan 1

1 En el principio era el Verbo,
y el Verbo era con Dios,
y el Verbo era Dios.
2 El era en el principio con Dios.
3 Todas las cosas fueron hechas por medio de él,
y sin él no fue hecho nada
de lo que ha sido hecho.
4 En él estaba la vida,
y la vida era la luz de los hombres.
5 La luz resplandece en las tinieblas,
y las tinieblas no la vencieron.
6 Hubo un hombre, enviado por Dios,
que se llamaba Juan.
7 El vino como testimonio,
a fin de dar testimonio de la luz,
para que todos creyesen por medio de él.
8 No era él la luz,
sino que vino para dar testimonio de la luz.
9 Aquél era la luz verdadera
que alumbra a todo hombre que viene al mundo.
10 En el mundo estaba, y el mundo fue hecho
por medio de él, pero el mundo no le Conoció.
11 A lo suyo vino,
pero los suyos no le recibieron.
12 Pero a todos los que le recibieron,
a los que creen en su nombre, les dio derecho de
ser hechos hijos de Dios,
13 los cuales nacieron no de sangre,
ni de la voluntad de la carne, ni de la voluntad de
Varón, sino de Dios.
14 Y el Verbo se hizo carne y Habitó
entre nosotros, y contemplamos su gloria,
como la gloria del unigénito del Padre,

pieno di grazia e di verità.
Giovanni gli rende testimonianza
e grida:
<< Ecco l'uomo di cui io dissi:
Colui che viene dopo di me mi è passato avanti,
perché era prima di me >> .
Dalla sua pienezza noi tutti
abbiamo ricevuto e grazia su grazia.
Perché la legge fu data per mezzo di Mosè,
la grazia e la verità vennero per mezzo
di GESU' CRISTO.
DIO nessuno l'ha visto: proprio il FIGLIO
unigenito, che è nel seno del PADRE,
lui lo ha rivelato.

lleno de gracia y de verdad.
15 Juan dio testimonio de él y Proclamó
diciendo:
"Este es aquel de quien dije:
El que viene después de Mí ha llegado a ser
antes de Mí, porque era primero que yo."
16 Porque de su plenitud todos nosotros
recibimos, y gracia sobre gracia.
17 La ley fue dada por medio de Moisés,
pero la gracia y la verdad nos han llegado por
medio de Jesucristo.
18 A Dios nadie le ha visto Jamás; el Dios
único que Está en el seno del Padre,
él le ha dado a conocer.

**PER LA RACCOLTA COMPLETA DEL VANGELO IN ITALIANO ED ABBINATA IN LATINO,
SCARICATE GRATUITAMENTE IL FILE COMPLETO DAL SITO PRESENTE**

<http://www.vangeli.net>

**PER COMUNICAZIONI INVIATE UN MESSAGGIO DI POSTA ELETTRINICA al
studiotecnicoalessandro@virgilio.it**

Per saperne di più andate a: Sito: <http://www.santiebeati.it> E-Mail: info@santiebeati.it

[HOME PAGE](#)

[PER CONTINUAZIONE VAI ALLA](#)

pg. 2

[SEGUENTE](#)

Edito in Proprio e Responsabile STUDIO TECNICO DALESSANDRO GIACOMO v. Alessandro Fighera 35 -74015
Martina F. (TA9)